

# BETRIEBSANLEITUNG



die elektrische Entmistungsgabel

DE

EN

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem **GabelmaXX**  
Genießen Sie die vielen Vorteile die Ihnen dieses  
einzigartige Gerät bietet

**VOR GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG LESEN!**

# **INHALT**

- 1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATION**
- 2. BESCHREIBUNG DES GERÄTES**
- 3. SICHERHEITSANWEISUNGEN / VORSICHTSMASSREGELN**
  - 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**
  - 3.2 Allgemeine Sicherheitsanweisungen**
- 4. SCHRITTE ZUR MONTAGE**
- 5. ERSTE INBETRIEBNAHME**
  - 5.1 Sicherheitshinweise**
  - 5.2 Bedienung**
  - 5.3 Betrieb**
- 6. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG**
  - 6.1 Gewährleistung**
- 7. REPARATUR UND ERSATZTEILE**
- 8. ENTSORGUNG**

**EG/EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

## 1. GRUNDSÄTZLICHE INFORMATION

### Bezeichnung

GabelmaXX - elektrische Entmistungsgabel

### Hersteller

VEBATO GmbH

Saugendorf 11

91344 Waischenfeld

Deutschland



## 2. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Es handelt sich um eine Entmistungsgabel zum Entmisten von Pferde­ställen, Reithallen und Reitplätzen, deren Untergrund aus Sägespänen, Pellets oder sandähnlichen Mischungen besteht, wie man sie in Reithallen oder auf Reitplätzen vorfindet. Der Elektromotor erzeugt im unteren Teil des Stiels eine rotierende Unwucht und versetzt so die Zinken der Gabel in Schwingungen. Dadurch trennen sich Pferde­bollen und Einstreumaterial voneinander.

Der Elektromotor wird durch einen wiederaufladbaren NiMH Akku mit 14,4 V gespeist.

Zum Lieferumfang gehören:

- GabelmaXX (bestehend aus Handgriff, Stiel und Antriebseinheit mit Gabelaufnahme) Gewicht: 1,65 kg
- Kunststoffgabel
- Ladegerät

## 3. Sicherheitsanweisungen / Vorsichtsmaßnahmen

### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung:

Bestimmungsgemäße Verwendung / Verwendungsgrenzen:

Die Maschine ist zum Entmisten von Pferde­ställen, Reithallen und Reitplätzen bestimmt. Streu / Untergrundmaterial sind Sägespäne oder Pellets. Bedingt auch geeignet für sandiges Material, wie man es in Reithallen oder auf Reitplätzen vorfindet.

Die Maschine ist nicht bestimmt zum Dauereinsatz und zum Entmisten von anderen Materialien.

**Gabelmaxx nicht ins Wasser stellen! Trocken lagern. Das Eindringen von Wasser verursacht Kurzschlüsse, Lager- und Motorschäden.**

Zeitliche Grenzen:

Die vorhersehbare Lebensdauer beträgt bei bestimmungsgemäßer Verwendung mind. 2 Jahre.

## 3.2 Allgemeine Sicherheitsanweisungen:



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Halten Sie Regen und Nässe vom Gerät fern. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags und die Funktion des Gerätes.



Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.



Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.



Ein Moment der Unachtsamkeit bei Gebrauch kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



Vermeiden Sie anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.



Pflege Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist.



Verwenden Sie das Gerät und das Ladegerät entsprechend diesen Anweisungen. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 4. SCHRITTE ZUR MONTAGE

1. Verbinden Sie die Motoreinheit mit der Stieleinheit, indem Sie beide Kabel an den Steckverbindungen (Farbe der Kabel beachten!) miteinander verbinden.
2. Danach schwarzes Verbindungsteil mit Dichtiring etwas mit Schmierseife einstreichen, Kabel und Schnur in den Stiel zurückschieben und Stiel aufstecken, bis beide Bohrungen übereinstimmen. Schrauben einschrauben.
3. Stecken Sie die Kunststoffgabel auf die Gabelaufnahme bis die Bohrungen übereinstimmen.
4. Legen Sie die Mutter in den Sechskant der Gabel und schrauben Sie die Schraube ein.



#### ACHTUNG !

Übermäßiges Anziehen der Schraube führt zum Bruch der Gabel. Durch Drehen des Stieles um 180° (vorher Schrauben lösen) ist es möglich, den **GabelmaXX für Rechts / Linkshänder einzustellen**. Es sollte immer mit dem Daumen gedrückt werden.



## 5. ERSTE INBETRIEBNAHME



### **ACHTUNG!**

- Vor Gebrauch GabelmaXX vollständig mit dazugehörigem Ladegerät in feuersicherer Umgebung aufladen.
- Stecker in 230V Steckdose.
- Ladekabel des Ladegerätes in die Ladebuchse stecken.
- Keine anderen Gegenstände in die Ladebuchse stecken. Führt zum Kurzschluss !



### **ACHTUNG!**

- Gerät erst nachladen, wenn die Leistung nachlässt!
- Akkus nicht tiefentladen.
- Platzieren Sie den GabelmaXX in einem temperierten Raum, da es den Akkus schadet wenn sie bei Minustemperaturen geladen werden.

### 5.1 Sicherheitshinweise



Es handelt sich um ein mit elektrischer Energie betriebenes Gerät. Das Gerät darf nur durch Fachpersonal geöffnet werden.



Das Gerät darf nur mit dem dafür vorgesehenen Netzteil geladen werden



Überlasten Sie das Gerät nicht durch Blockieren der Gabel.



Nur für Pferdemit und nur impulsweise verwenden.

## 5.2 Bedienung

- Nur impulsweise arbeiten!  
(immer eine Gabel voll trennen dann stoppen)
- Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen.
- Gerät nicht leer laufen lassen. Kann zu Abbrechen der Zinken führen.
- Die Zinkenlänge der Gabel sollte nach Abnutzung mindestens noch 50% betragen, damit die Gabel einwandfrei arbeiten kann.
- Gabel nicht über 2 kg belasten.
- Den Taster nur leicht drücken

## 5.3 Betrieb



1. Material aufnehmen



2. Trennen



3. Fertig



4. Vermischtes Material **vorher**



5. Getrenntes Material **nachher**

## 6. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Der GabelmaXX ist wartungsfrei!

### 6.1 Gewährleistung

GabelmaXX 2 Jahre

Akkus 6 Monate

Kunststoffgabel (Verschleißteil daher keine Gewährleistung)

Gerät nicht selbst öffnen (Gewährleistung erlischt!)

## 7. REPARATUR UND ERSATZTEILE

Reparaturen werden ausschließlich durch den Hersteller vorgenommen: Ersatzteile vom Hersteller erhältlich.

Ersatzgabeln und Verschleißteile können Sie in unserem Shop unter: [www.gabelmaxx.com](http://www.gabelmaxx.com) bestellen.

Vebato GmbH

Saugendorf 11

91344 Waischenfeld

Tel: 09202-9709960

Fax: 09202-9709958

Email: [info@vebato.com](mailto:info@vebato.com)

Internet: [gabelmaxx.com](http://gabelmaxx.com)

## 8. ENTSORGUNG:

Dieses Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Produkt als Elektrogerät bei Ihrer autorisierten kommunalen Sammelstelle.



### Batterie-Rücknahme

Batterien /Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien/Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.



Natürlich können Sie die bei uns erhältlichen Batterien/Akkus auch nach Gebrauch an uns zurücksenden.

VEBATO GmbH  
Saugendorf 11  
91344 Waischenfeld

## Original EG-/EU-Konformitätserklärung

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der

Hersteller: Vebato GmbH  
Saugendorf 11  
91344 Waischenfeld

Bezeichnung der Maschine: Entmistungsgabel  
Typ: Gabelmaxx elektrische Entmistungsgabel  
Seriennummer: ab 8000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

<b>2006/42/EG</b>	Maschinenrichtlinie
<b>2014/30/EU</b> <b>2011/65/EU</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie) Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS-Richtlinie)

Harmonisierte Normen, die zugrunde gelegt wurden:

EN ISO 12100: 2010  
EN 60204-1: 2018  
EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011  
EN 61000-6-1: 2007  
EN IEC 63000: 2018

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen

**Fa. Vebato GmbH**  
**Herr Anton Bauernschmitt**  
**Saugendorf 11**  
**91344 Waischenfeld**

Unterzeichnet für und im Namen von: Vebato GmbH, Waischenfeld

Saugendorf, 23.05.2022  
(Ort, Datum)

Anton Bauernschmitt, Geschäftsführer  
(Name und Funktion des Unterzeichners)

  
(Unterschrift)

# INSTRUCTION MANUAL



DE

EN

Congratulations on the purchase of your **GabelmaXX**. Enjoy the many advantages offered by this unique manure tool.

**Carefully read and understand the instruction manual before using the GabelmaXX!**

# CONTENTS

1. BASIC INFORMATION
2. DESCRIPTION OF THE TOOL
3. SAFETY INSTRUCTIONS/PRECAUTIONS
  - 3.1 Intended use
  - 3.2 General safety instructions
4. SCHRITTE ZUR MONTAGE
5. CHARGING THE GABELMAXX
  - 5.1 Safety notes
  - 5.2 Operation
  - 5.3 Use
6. SERVICE AND MAINTENANCE
  - 6.1 Guarantee
7. REPAIR AND SPARE PARTS
8. WASTE DISPOSAL

**EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY**

## 1. BASIC INFORMATION

### Designation

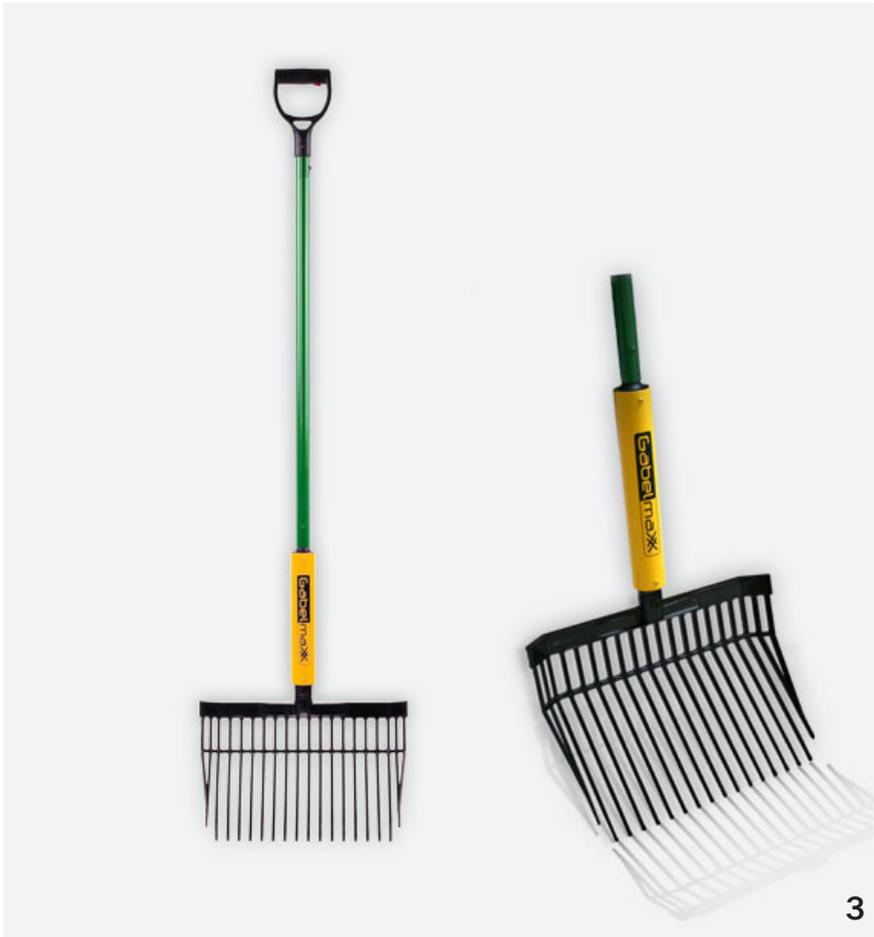
GabelmaXX – electric mucking-out fork

### Manufacturer

VEBATO GmbH

Saugendorf 11

91344 Waischenfeld, Germany



## 2. DESCRIPTION OF THE TOOL

The tool is a mucking-out fork for removing manure from stables and indoor and outdoor riding arenas with footing material of sawdust, pellets or sand-like mixtures, as are found in indoor or outdoor riding arenas. An electric motor rotates an eccentric drive at the bottom of the shaft, causing the fork tines to vibrate. This makes it easier to separate the horse manure and straw from the footing material. The electric motor is powered by a 14,4V rechargeable NiMH battery.

The delivery package includes:

- GabelmaXX (comprising handle, shaft and drive unit with fork spigot) Weight: 1,65 kg
- Plastic fork
- Charger

## 3. Safety instructions/precautions

### 3.1 Intended use

Intended use/limits of use:

The tool is designed for mucking out stables and indoor and outdoor riding arenas. The Gabelmaxx is suitable for use with sawdust or pellets as footing material and also, to a certain extent, sandy material, such as is found in indoor and outdoor riding arenas.

The tool is not designed for continuous use and for separating manure from other materials.

**Never put Gabelmaxx into any water! Store in a dry place. Water ingress causes short-cuts, damage to cargo and to the engine.**

Time limits:

When used properly, as intended, the tool should have a minimum life of 2 years.

## 3.2 General safety instructions



**WARNING!** Read all the safety notes and instructions. Failure to comply with the safety notes and instructions can lead to electric shock, fire and/or serious injury.



Keep the safety notes and instructions in a safe place for future use.



Keep the tool away from rain and damp. Water ingress increases the risk of an electric shock and malfunctioning of the tool.



Keep children and other persons at a safe distance when using the tool. If you are distracted, you may lose control of the tool.



Be alert, pay attention to what you are doing and work sensibly with the tool. Never use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.



A moment of inattention during use can lead to serious injury.



Avoid an abnormal body posture. Ensure that you take a stable stance, and maintain good balance at all times. This will ensure that you are able to keep control of the tool in unexpected situations.



Take good care of your tool. Before use, check whether any moving parts are broken or damaged to such an extent that the proper operation of the tool is impaired.



Use the tool and the charger as described in these instructions. The use of the tool for any other than the intended purpose can lead to dangerous situations.

#### 4. ASSEMBLY

1. Never put Gabelmaxx into any water! Store in a dry place. Water ingress causes short-cuts, damage to cargo and to the engine.
2. After that coat the black connecting piece with washer a bit with soft soap, push cable and cord back into the handle and put on the handle until both drillings match. Fix the screws.
3. Fix the plastic fork to the fork connection until the drillings match.
4. Put the nut into the hexagon of the fork and drive the screw in.



### ATTENTION!

Excessive tightening of the screws leads to breaking the fork! By turning the handle by 180° (untighten screws before doing so) it is possible to set Gabelmaxx up for right- or lefthanders. You should always be able to press with your thumb.



## 5. CHARGING THE GABELMAXX



### ATTENTION!

- Before using, fully charge the GabelmaXX with the supplied charger in fireproof surroundings.
- Plug the mains plug in a 230V mains socket.
- Plug the cable from the charger into the charging socket.
- Do not push any other objects into the charging socket.  
This would cause a short circuit!



### ATTENTION!

- Recharge the tool only if performance slows down.
- Do not allow the batteries to fully discharge.
- Charge the GabelmaXX in a room at moderate temperature.  
Rechargeable batteries can be damaged if charged at sub-zero temperatures.

### 5.1 Safety notes



This is an electric-powered tool. The tool body must be opened only by a qualified electrician .



Use only the supplied mains charger to charge the tool!



Do not overload the tool by jamming the fork!



Work in intervals!

## 5.2 Operation

- Work in intervals!  
(always separate one forkful then stop).
- The tool is not intended for continuous operation.
- Do not allow the tool to run with no load. This can cause the fork tines to break off.
- To ensure smooth operation of the fork, the fork tines should not be allowed to wear down more than 50% of their original length.
- Do not load the fork with more than 2 kg.
- Press the button gently

## 5.3 Use



1. Picking up material



2. Separating



3. Finished



4. Mixed material **before**



5. Separated material **after**

## 6. SERVICE AND MAINTENANCE

The Gabelmaxx is maintenance-free!

### 6.1 Guarantee

GabelmaXX 2 years

Batteries 6 months

Plastic fork (wearing part not subject to guarantee)

Do not open the tool body (this invalidates the guarantee!)

## 7. REPAIR AND SPARE PARTS

Repairs are carried out exclusively by the manufacturer.

Spare parts are available from the manufacturer.

Spare forks and wear parts are available in our online shop:

[www.gabelmaxx.com](http://www.gabelmaxx.com)

Vebato GmbH

Tel: 09202-9709960

Saugendorf 11

Fax: 09202-9709958

91344 Waischenfeld

Email: [info@vebato.com](mailto:info@vebato.com)

Internet: [gabelmaxx.com](http://gabelmaxx.com)

## 8. WASTE DISPOSAL

This tool must not be disposed of in domestic waste.

Dispose of this product as an electrical appliance at your authorized local authority recycling centre.



### Battery Recycling

Batteries do not belong into the domestic waste. Consumers are legally obligated to recycle used batteries. You can also recycle used batteries at the public collection points or all over the places where batteries are sold.

Certainly you can return your used batteries to us.



VEBATO GmbH  
Saugendorf 11  
91344 Waischenfeld

## EC/EU Declaration of Conformity

The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the

Manufacturer: Vebato GmbH  
Saugendorf 11  
91344 Waischenfeld  
Germany

Product denomination: the electric mucking-out fork  
Type: Gabelmaxx elektrische Entmistungsgabel  
Serial number: as of 8000

The subject matter of the declaration described above complies with the relevant Union harmonization legislation:

<b>2006/42/EC</b>	Machinery Directive
<b>2014/30/EU</b>	Electromagnetic compatibility (EMC Directive)
<b>2011/65/EU</b>	Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS-Directive)

Harmonized standards that were used as a basis:

EN ISO 12100: 2010  
EN 60204-1: 2018  
EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011  
EN 61000-6-1: 2007  
EN IEC 63000: 2018

This declaration of conformity loses its validity if the product is converted or modified without agreement.

The person authorised to compile the relevant technical documentation

**Fa. Vebato GmbH**  
**Herr Anton Bauernschmitt**  
**Saugendorf 11**  
**91344 Waischenfeld, Germany**

Signed on behalf of: Vebato GmbH, Waischenfeld

Saugendorf, 23.05.2022  
(Place, Date)

Anton Bauernschmitt, Geschäftsführer  
(Name and function of the signatory)

  
(Signature)